



# BÜKKI ÚJSÁG

A BÜKKI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

XIII. ÉVFOLYAM 9. SZÁM

2011. SZEPTEMBER 9.

## AJÁNLÓ

Stabil bevétellel zárta az 1. félévet az önkormányzat .....	3
A fáradhatatlan népművelő .....	6
Jubileumi ünnepség Illingenben .....	7
Egyesületek a három Bükön .....	10
Elindult a bajnokság .....	11

## Becsengettek

Összesen 451 diák számára csöngettek be szeptember 1-jén a Felsőbüki Nagy Pál Általános Iskola és Vendéglátóipari Szakiskolában. Az ünnepélyes tanévnyitót előtte nap, szerdán tartották, ahol Pócza Csaba igazgató köszöntötte a vakáció után a nebulókat.

– Az általános iskola első évfolyamán ezúttal is két párhuzamos osztályt indíthatunk. Baloghné Simon Erika és Szabóné Hatos Ágnes tanító nénik összesen 39 diákot kezdenek el beavetni az írás és olvasás rejtelmeibe – tudtuk meg az intézményvezetőtől. Hozzáfűzte, a szakiskolában az idei tanévben 2+2 éves rendszerű képzést kezdenek meg a tanulók a korábbi 2+3 éves helyett. Jövőre egyébként ugyanez a képzés összesen 3 éves kifutású lesz.

(További részletek az 5. oldalon olvashatók!)



Az 1.a. osztály tanulói

## Horváth Béla díszpolgári címet kapott



A legmagasabb önkormányzati kitüntetéssel jutalmazták a volt településvezetőt

Augusztus 19-én délután városunk képviselő-testülete a művelődési ház színháztermében tartott ünnepi ülést, melynek keretében emlékezett államalapító királyunkra, átadták az önkormányzat elismeréseit, és megszentelték az új kenyeret.

Három és fél évtizedes tevékenységének elismeréseként Horváth Béla, egykori településvezető részére a képviselő-testület nemzeti ünnepünk alkalmából díszpolgári címet adományozott.

„Én tehát azt hiszem, tisztelt ház, hogy a hála érzetét fokozni s a magyar nemzeteszmét emelni fogja, hogy ha Szent István nap-

ja az országnak sátoros ünnepévé emeltetik, tehát abban a megtisztelésben részesül, amelyben az egyházak és vallások legszenyebb emlékeit és legnagyobb történelmi tényeit szokták részesíteni. Mint mondta, a jogtudós 1891. január 29-én Andrássy Tivadar javaslatára reagált, aki immár többször vetette fel augusztus 20-a állami szintű ünneplését. Majd dr. Katona Attila így folytatta: – Kettős a mai ünnep, nemcsak az államalapító, államszervező Szent István emlékeztének napja, hanem az első állami rangra emelt ünnepnap „megteremtésének” 120. évfordulója is.

(Bővebben a 6. oldalon!)

## Új csoportszoba az óvodában

Augusztus 26-án megtörtént a Csodaország Óvoda új csoportszoba kialakításának sikeres műszaki átadása. Bük Város Önkormányzata tavaly ősszel döntött úgy, hogy szükséges az új csoportszoba kialakítása, mivel az intézmény alapító okiratában meghatározott 130 férőhelyre már 145-150 gyermek jelentkezett. Most 26,3 millió forintból valósult meg a fejlesztés, melynek eredményeként az idei nevelési évtől eggyel több csoportban várják a kicsiket.

(Folytatás a 4. oldalon)



## Üzenet az olvasóknak, az utazóknak és a fürdőzőknek Szép, új helyet kapott a fürdőkönyvtár

**Új helyre költözött városunk fiókkönyvtára, mely a Konferenciaközpont után a buszpályaudvar váróhelyiségében kapott helyet megújult körülmények között.**

Aki július-augusztus hónapokban a bükfürdői buszpályaudvaron járt, láthatta, hogy különböző munkálatok folynak a váróterem környékén. Sokan érdeklődéssel figyelték bennünket is, hogy mi készül, mi szépül. Májusban született képviselő-testületi döntés arról, hogy a Konferencia-központban működő fiókkönyvtárat új helyre költöztetik, így a kissé leamortizált buszváró új funkciót kap.

A bükki önkormányzat felújította az épületrészt. Nyílászárók cseréjével, szigeteléssel és világítás-korszerűsítéssel tette lehetővé a fürdőkönyvtár biztonságos működését. A könyvtár családias, hangulatos környezetének kialakításához sokan társadalmi munkájukkal járultak hozzá. A felújításra közel 4 millió Ft-ot költött Bük Város Önkormányzata.

Kollégák, családtagok parkettáztak és bútort kárpitoztak. Négy szolgálatkész fiatal nélkül pedig bajos lett volna a költözés, hiszen a polcok szétszerelését, átvitelét, összerakását ők vállalták magukra. Köszönjük Kálmán Dániel, Markó Martin, Poór Marcell, Takács Olivér segítségét, akik a forró augusz-

tusi napon inkább a fizikai munkát választották, mint a strandolást.

A könyvtár nyitott! Bárki beléphet ajtaján, alapszolgáltatásai teljesen ingyenesek, mint pl. a helyben olvasás, folyóirat (könyv) lapozgatása, információkérés. Kulturált, világos, barátságos környezete kiválóan alkalmas arra is, hogy a buszra várók is betérjenek és csendes beszélgetéssel, friss hírek olvasásával mű-



Az egykori buszváróból könyvtár lett

lassák az időt a járatuk megérkezéséig. Mi, könyvtárosok nagy lelkesedéssel, örömmel alakítottuk ki ezt a gyűjteményt. Szeressék és használják Önök is, hiszen a könyvtár az a hely, ahol jó lenni!

További a könyvtár környezetéhez kapcsolódó hír, hogy a buszsofőrök pihenőrésze és a kazánház várhatóan szeptember végéig megújul.

(B.I.K.)

## Útjavítások

Előző számunkban beszámoltunk az önkormányzat által tervezett saját erős beruházásokról, melyek közül azóta kettő elkészült.



Megújított útszakasz Bükfürdőn

Az Európa út és a Camping közötti útszakasz térköburkolattal és közvilágítással való ellátása megtörtént. A műszaki átadás-átvétel lezajlott. Az útépités bruttó 14.477.250 Ft-ba, a közvilágítás kiépítése bruttó 3.875.000 Ft-ba került. Az út szerkezetét úgy alakítottuk ki, hogy azon a Bük Gyógyfürdő Zrt., a Bük és Térsége Vízmű Kft. tehergépjárművei is közlekedni tudjanak.



A vasút melletti járdát is térkövezték

A vasúti bekötőút északi oldalán található rossz állapotú járdát elbontattuk. Helyette egy teljesen új, térköburkolattal ellátott, az utazó közönséget is jobban kiszolgáló járdát építettünk ki. Vele egy időben az ott található korlátokat is visszaállítottuk eredeti állapotukba. Ennek a beruházásnak a költsége bruttó 5.495.250 Ft volt.

M. Z.

## Fakivágás

Bük Város Önkormányzat Képviselő-testülete pályázat keretében meghirdeti a településen lévő fák egy részének – 2011. évi fakivágási terv szerint 34 darab – kivágását.

A részletes pályázati kiírás megtekinthető és letölthető Bük Város honlapján az aktuális menüpontban, illetve papírformátumban kérhető a Polgármesteri Hivatalban (9737 Bük, Széchenyi u. 44.) vagy elektronikusan a buk@t-online.hu e-mail címen.

A pályázat beérkezésének határideje: 2011. 09. 15.

Polgármesteri Hivatal

# HIRDESSZEN KEDVEZŐ ÁRON A BÜKI ÚJSÁGBAN!

Hirdetésfelvétel és további információ: Tömböly Ágnes 06-30/27-88-291







## Stabil bevétellel zárta az első félévet az önkormányzat

**Nyári szünet utáni első soros ülést tartotta augusztus 29-én délután a képviselő-testület a művelődési ház galériájában. A városatyák beszámolót hallhattak az óvoda és az iskola működéséről, a tanévkezdés előkészületeiről, valamint meg tárgyalták az önkormányzat első féléves gazdálkodását is.**

A két ülés között történekről és a lejárt határidejű határozatokról számolt be Németh Sándor a városatyáknak, közte megemlítve, hogy elkészült a város növénytelepítési koncepciója, amit véleményezésre elküldtek a helyi civil szervezetek részére. Bük első embere szólt arról, hogy augusztus 9-én rendkívüli közgyűlést tartott a Bük Gyógyfürdő Zrt., melynek során 300 millió forintos forgóeszközhitel felvételéről döntöttek. A testület egyhangúlag hagyta jóvá a beszámolót.

Az önkormányzat első féléves gazdálkodását is ezúttal tekintették át a városatyák. A polgármester előterjesztésében arról tájékoztatott, hogy a februárban elfogadott költségvetési összeget mintegy 71 millió forinttal javasolják növelni. Ezáltal az önkormányzat bevételi és kiadási főösszege közel 1 milliárd 745 millió forintra változik. A város tervezett bevételeinek 62 százaléka folyt be június végéig. Elmaradást mutat az idegenforgalmi adóból tervezett összeg, mely az első félévben 38 százalékban teljesült. Az erősebb nyári hónapok azonban ezután következtek – hangsúlyozta Németh Sándor. Jól alakult a település büdzséjének kiadási oldala is, hiszen az intézmények takarékosan gazdálkodtak, 43-49 százalék között álltak június végén. A polgármestertől megtudtuk, elhalasztják a Dr. Horváth Tibor Szociális és Gyermekvédelmi Központ őszi tervezett nyílászáró-cseréjét. A komplettebb kivitelezés érdekében először megtervezetik a felújítást, ezután történhet meg a beruházás, mely így várhatóan jövő évre toódik – hangsúlyozta a városvezető. Végül leszögezte, az önkormányzat tartalékkeretéből az első hat hónapban 142,6 millió forintot használtak fel saját erős beruházásokra és a pályázatok önerős részének finanszírozására.

Futó István könyvvizsgáló a bevételek magas arányú realizálódását azzal indokolta, hogy az iskolafejlesztés költségeit a Norvég Alappal most számolta el az önkormányzat, így az az első félévben gyarapította a büdzsét, emellett pedig plusz állami bértámo-

gatást is kapott a város. A könyvvizsgáló leszögezte, az első félév bevétele stabil költségvetést biztosít a második félév számára. A beszámolót elfogadásra javasolta.

– Biztonsággal kezdhethük a második félévet, megvan az alapja annak, hogy az idei évet úgy zárjuk, ahogy azt elterveztük – ezt már Bodorkós László, a Pénzügyi Bizottság elnöke hangsúlyozta. A képviselők egyhangúlag hagyták jóvá az előterjesztést.

Napirendre került Bük város sportkoncep-



*Takarékos intézmények – biztonságos költségvetés*

ciója, mely a 2011 és 2014. közti időszakot öleli fel. Szabó András aljegyző hozzászólásában kifejtette, öt fő pontra osztották a koncepciót, mely így annak jogszabályi hátterét, az iskolai, óvodai testnevelést, a versenysportot, illetve a BTK-ban zajló munkát mutatja be. Célként fogalmazták meg, hogy minél több bükfi fiatal vonjanak be a versenysportba a napi testedzés mellett. A koncepció ezen túl áttekintést nyújt a sportlétesítményekről, azok fejlesztési lehetőségeiről,

továbbá a szabadidő- és versenysport finanszírozási háttéréről is.

Az előterjesztéshez kapcsolódóan Pócza Csaba képviselő módosító javaslatot fogalmazott meg, miszerint a szakosztályok minden évben számolhassanak azzal, hogy az önkormányzat az előző évben adott támogatás legalább 90 százalékát a következő esztendőre is megítéli lehetőségei függvényében. Németh Sándor ezzel kapcsolatosan azonban aggályának adott hangot. A futball kivételével – mely alacsonyabb osztályban folytatta ősztől a bajnokságot – mindegyik szakosztály megkapta az előző évi önkormányzati támogatást. Hozzátette, most járják körbe annak lehetőségét is, hogy a vállalkozások az új törvényi módosításoknak köszönhetően a látvány-csapatsportok – köztük a foci és a kézilabda – támogatásával milyen adókedvezményeket vehetnek igénybe. Ha ebből nő a szakosztályok bevétele, kérdés, hogy továbbra is szükséges-e ilyen mértékű önkormányzati hozzájárulás működésükhöz. A képviselő-testület végül 5 igen és 1 ellenszavazat mellett támogatta Pócza Csaba javaslatát, a sportkonceptiót 5 igen és 1 tartózkodás mellett hagyták jóvá.

A városatyák támogatták az Egészségház feletti lakások értékesítésére a versenytárgyalási felhívás elfogadását. A lakásokat szeptember 15-én 9-15 óráig lehet még megtekinteni. A licitálás feltétele 500.000 forint bánatpénz befizetése. A képviselők zárt ülésen folytatták munkájukat.

*Tömböly Ágnes*

## Indulnak a szakkörök!

**A művelődési központban a nyári szünetet követően újra indulnak a kiscsoportos foglalkozások, szakkörök gyerekeknek és felnőtteknek egyaránt.**

Szeptember elejétől hétfőnként 14 órától a Napvirág (népdal), 18 órától a Horvát kórus tartja próbáit, a Jazz balett fél 4-kor és fél 5-kor kezdődik. Heti két alkalommal – hétfőn és csütörtökön – 17 óra 45 perces kezdettel kondicionáló tornán, majd 19 órától aerobic órán tarthatjuk fitten magunkat. Karate edzés keddenként és csütörtökönként délután fél 5-től lesz.

Szerdánként 13.30 órakor az Akrobatikus Rock and Roll, 17.30 órakor a Kamara kórus,

19 órakor a Zumba lady órái kezdődnek. Péntekenként 15 óra 15 perctől a Főnix (modern tánc) csoport, 15 óra 30 perctől a néptánc csoport, 16 órától a Keltike és a Poppies (népdal) próbái indulnak. Keddenként 18 órától a Női kar, míg csütörtökönként 18 órától a Férfi kórus gyakorol. A Mazsorett csoport kedden 16 órakor kezdi meg foglalkozását.

A régi tagokat várják vissza, és aki kedvet érez, jelentkezhet, vagy a további részletekről érdeklődhet az 558-409-es telefonszámon, illetve a [muvhaz37@t-online.hu](mailto:muvhaz37@t-online.hu) email címen.

[www.buk.hu](http://www.buk.hu)



## Új csoportszoba az óvodában

(Folytatás az 1. oldalról)

Miután elkészültek az építési engedélyes tervek márciusban az önkormányzat előtt felcsillant a remény, hogy pályázati támogatást is sikerül bevonnai a fejlesztésbe. A pályázatot ugyan beadták, de sajnálatos módon a jogszabályban meghatározott határidőre nem született eredmény. A hosszas és több fordulós bírálati szakasz lezárultával kiderült, Bük Város Önkormányzata a hazai támogatásból nem részesült a jelentős óvodai túljelentkezés ellenére sem. A június 17-én megtartott rendkívüli ülésen a képviselő-testület úgy döntött, hogy a bővítést teljes mértékben saját erőből valósítja meg, és az időközben a kivitelező kiválasztása miatt folytatott közbeszerzési eljárás győzteseként a Bükki-Lakép Kft.-t hirdette ki.

A beruházás összköltségvetése 26.312.045 Ft volt. A fejlesztés eredményeképpen az ovi egy új 60 m<sup>2</sup>-es csoportszobával, kiszolgáló egységgel, továbbá logopédiai és egy sószobával gyarapodott.

– Több óvodában is találkoztunk már sószobával, és sokat hallottunk annak jótékony

hatásáról. Örülök annak, hogy végre nálunk is sikerült kialakítani, hiszen sajnos egyre több kisgyerek küzd valamilyen asztmás, légúti megbetegedéssel, illetve arra hajlamos. Bízom abban, hogy ennek segítő hatását most itt is megtapasztalhatjuk – mondta el kérdé-



A tágas, modern szoba új, vegyes csoportnak ad helyet

sünkre Pócza Gabriella megbízott igazgató. Hozzátette, az intézmény teljes hátsó részébe megújult, beleértve a konyhát és az azt kiszolgáló helyiségeket. Külön kiemelte, hogy kialakították az épület főbejáratánál egy szélfogót. Megújult az óvoda első részének lábazata is, továbbá a teraszokat is javították.

A megbízott igazgatótól megtudtuk, a kibepakolásoknál számíthattak a szülőkre, továbbá a Cigány Kisebbségi Önkormányzat képviselőire, akiknek ezúton is köszönetet mond. Szeptember 1-jén a 6 csoportba közel 150 gyermeket írtak be. 2 óvodapedagógust és egy 1 dajkát vettek fel az új csoport számára. A megbízott igazgató végül elmondta, számos új játékkal és bútorral is gazdagodtak. Ezek közül külön kiemelte a Csodaország Egyesület és a Szülői Munkaközösség által közösen vásárolt kerti favárat, melynek cseréje több mint 1 millió forintba került.

Az óvoda ünnepélyes átadója szeptember 15-én 10 órakor lesz, amelyen ünnepi avató beszédet mond Harangozó Bertalan, a Vas Megyei Kormányhivatal kormány megbízottja, majd az épületet megáldja Baranyai Csaba evangélikus lelkész és Ferling György plébános. Az ovisok mesejátéka után hivatalosan is birtokba veszik a gyermekek az új épületrészt, akikért az egész fejlesztés készült.

M. Z. – T. Á.

### Jegyzői közlemény

## Kezdődik a népszámlálás

**2011-ben ismét népszámlálás lesz hazánkban. A legfontosabb tudnivalók a következők.**

A népszámlálás a Központi Statisztikai Hivatal szervezésében történik. Az egyes településeken helyben foglalkoztatott számlálóbiztosok és a KSH által megbízott felülvizsgálók, valamint a helyi népszámlálási felelős (Bükön a jegyző) végzik az adatgyűjtést, és továbbítják az azt feldolgozókhöz az adatokat.

A népszámlálási kérdések egyik része a lakásokra vonatkozik, másik része pedig a személyekre. Külön kérdőív készült az intézetekre. A népszámlálás során a személyek családi és utónevét nem vesszük fel.

A népszámlálási kérdésekre törvényi felhatalmazás alapján a válaszadás kötelező, kivételt képeznek ez alól a szenzitív (érzékeny) kérdések, amelyekre a válaszadás önkéntes. (Ilyenek: nemzetiség, anyanyelv, vallás, tartós betegség, fogyatékoság. Ezekre a kérdésekre a válaszadás önkéntes.)

Az adatokat 2011. október 1-je, szombat,

0 órai időpontnak megfelelően kell megadni. Az adatfelvétel 2011. október 1. és 31. közt történik.

A népszámlálási adatfelvételt megelőzően minden címre eljuttatjuk a népszámlálási adatfelvételi csomagot.

A csomag tartalmazza a lakás- és a személyi kérdőív egy-egy példányát, valamint egy tájékoztató levelet. A lakáskérdőíven szerepelnek az internetes kitöltéshez szükséges azonosítók. Az adatfelvételi csomagban lévő dokumentumok az előzetes tájékoztatót segítik.

A kérdőívek háromféle módon válaszolhatóak meg: interneten, az elektronikus kérdőív kitöltésével; papír kérdőíven, önálló kitöltéssel; interjú keretében, számlálóbiztos segítségével.

Az internetes válaszadásra 2011. október 1-jétől október 16-ig van mód a [www.enepszamlalas.hu](http://www.enepszamlalas.hu) oldalon.

A megkérdezettek a papír kérdőív önálló kitöltésével is megválaszolhatják a kérdése-

ket. A kérdőívek kitöltése a kézhezvétel után azonnal megkezdhető. Mivel az adatfelvételi csomag egy lakás és egy személyi kérdőívet tartalmaz, így a papír alapú kitöltéshez a számlálóbiztostól kell megfelelő számú személyi kérdőívet kérni. A kérdőív letölthető az internetről, vagy a Polgármesteri Hivatalban kérhető. A kitöltött kérdőíveket előre egyeztetett időpontban lehet a számlálóbiztosnak átadni.

A kérdőív papír alapú kitöltésére 2011. október 1-jétől október 16-ig van mód.

A megkérdezettek képzett számlálóbiztos segítségével, interjú formájában is válaszolhatnak a népszámlálási kérdésekre. A számlálóbiztos interjúra az első megkeresés alkalmával, vagy előre egyeztetett időpontban kerülhet sor.

További információ a [www.nepszamlalas.hu](http://www.nepszamlalas.hu) oldalon található.

Kérem a Tisztelt Lakosságot, hogy működjön együtt a népszámlálási feladatok megoldásában.

Dr. Tóth Ágnes, jegyző



## Becsengettek a büki iskolában is

(Folytatás az 1. oldalról!)

Pócza Csaba szólt arról is, hogy az elsősökön túl 13 tanuló érkezett az intézménybe, ők szüleikkel most költöztek Kelet-Magyarországról Bükre. Feltehetően ez a Nestle nemrég befejezett bővítésének és a közeli osztrák munkalehetőségeknek egyaránt köszönhető – árulta el az igazgató. Kifejtette, a Felsőbüki Nagy Pál Általános Iskola és Szakiskolában nem volt komoly gond a tankönyvrendeléssel, az intézmény évről évre rendszeresen fizet a tankönyvszállítóknak. Mint mondta, talán két évfolyamon nem érkezett meg tanévkezdésre a történelemkönyv a nyomda csúszása miatt.

– Az ideai tanévtől a jogszabályi módosítások eredményeként annak a tanulónak, aki 20 igazolatlan óránál többet gyűjt össze, automatikusan évet kell ismételnie – hívta fel a figyelmet Pócza Csaba, majd így folytatta: – Eddig a nevelő-testületnek ugyanis mérlegelési lehetősége volt e téren, az ideai tanévtől ez megszűnik. Az általános iskola alsó tagozatában a mindennapos testnevelés óra számunkra nem újdonság, hiszen eddig is odafigyeltünk arra, hogy a gyerekek nap mint nap rendszeresen mozogjanak intézményi keretek közt.

Az igazgató kitért arra, hogy év végén

nyugdíjba vonult Galambos Ferencné, aki helyett nem alkalmaztak új pedagógust, a nevelőtestületben más változás nem történt. Hozzátette, év végén norvég forrásból, mintegy 15 millió forintból megújult a kerékpártároló és az iskola körüli kerítés, és közel



Izzagottan figyelik tanítójukat a kicsik

18 millió forintból pedig új kondenzációs kazánokat szereltek be, ezzel megújult a fűtési rendszer is. A Norvég Alapból finanszírozott új tankönyvhát is az ideai tanévben veszik birtokba először a szakiskolások. TIOP-os pályázat keretében 14 millió forint értékben jutott az iskola 6 digitális táblához és 28 számítógéphez, míg a tanulói laptop programban – szintén még az év végén – valamennyi alsó tagozatos tanuló egy laptopot kapott – tudtuk meg Pócza Csabától.

Tömböly Ágnes

## Oktatási támogatás

Ismételten felhívjuk az érintettek figyelmét arra, hogy a Képviselő-testület a gyermekvédelem helyi szabályozásáról szóló 3/2006. (II.15.) számú rendeletben szabályozta az oktatási támogatást. A büki lakóhellyel rendelkező tanulók részére a támogatás mértéke általános iskolai tanuló esetén egyszeri 6.000 Ft/fő, középfokú és felsőfokú intézményben tanuló nappali tagozatos esetén egyszeri 7.000 Ft/fő. Fontos változás, hogy a kérelmet a rendeletben meghatározott nyomtatványon kell benyújtani, és csatolni kell az iskolalátogatási igazolást, amennyiben a gyermek nem büki intézménybe jár.

A kérelem benyújtására szolgáló nyomtatvány letölthető az önkormányzat honlapjáról, átvehető a Polgármesteri Hivatalban, de megtalálható a Felsőbüki Nagy Pál Általános Iskola és Vendéglátóipari Szakiskolában

és a Dr. Horváth Tibor Szociális és Gyermekvédelmi Központ Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálatánál (Bük, Eötvös u. 5.) is.

A kérelmek benyújtási határideje:

- általános és középfokú intézményben tanulók esetén: szeptember 15.,
- felsőfokú intézményben tanulók esetén: október 31.

A határidő után érkezett kérelmeket elutasítjuk!

A kérelmet a Polgármesteri Hivatalhoz kell eljuttatni, a támogatás odaítéléséről a Szociális és Egészségügyi Bizottság dönt.

A támogatással kapcsolatos további információ a Polgármesteri Hivatalban kérhető Bakon Beáta szociális ügyintézőtől és a jegyzőtől (94/358-006).

Dr. Tóth Ágnes, jegyző

## Felhívás

### Pszichiátriai szerek viselkedési problémákra?

Ha gyermeke „tanulási problémára” vagy „viselkedési rendellenesség” miatt pszichiátriai szert szed, és úgy érzi, hogy a gyermek állapota semmit sem változott vagy rosszabbodott, emiatt keresse az Állampolgári Bizottság az Emberi Jogokért Alapítványt. Az alapítványtól ingyenes tájékoztató kiadvány is kérhető a hiperaktivitás témájában.

### Sérelmek a pszichiátrián!

Ha úgy érzi, pszichiátriai kezelése során Önnel szemben visszaélést követtek el (jogtalan beszállítás, szexuális zaklatás, bántalmazás, stb.), írja meg panaszát az alábbi címre, vagy hívja az alábbi telefonszámot!

### Állampolgári Bizottság az Emberi Jogokért Alapítvány

- Cím: 1461 Budapest, Pf.: 182.
  - Telefon: 06 (1) 342-63-55
  - E-mail: info@cchr.hu
  - Weboldal: www.emberijogok.hu
- Minden információt bizalmasan kezelünk!

## Golfozni jó!

### Augusztus 28-án vasárnap a bükfürdői Birdland Golf & Country Clubban jártak a szombathelyi Diabétesz Egyesület tagjai.

Az időjárás kegyes volt kis csapatunkhoz, így a kellemes nyári napon kicsik és nagyok egyaránt megismerkedhettek a golfsport szépségeivel. A vendégek köszöntését követően kezdődhetett egy valóban felejthetetlen nap a golf sport jegyében.

Ifj. Baranyai Róbert, a golf klub edzője kisautókon körbevezette és bemutatta a páratlan természeti adottságokkal rendelkező nemzetközi színvonalú golfpályát, ahol a lelkes gyereksereg bevette a nagyobb dombokat is, így bebizonyították, a dombról nem csak egy golfabda tud remekül gurulni...

A nap folytatásában mindenki elsajátíthatta azokat az alapvető gyakorlati ismereteket, melyek segítségével egy kis „Rabbit” versenyen mérhették össze tudásukat kis vendégeink. Nem volt hiány mókában-kacagásban, igazi családi hangulatban telt ez az augusztus végi nap. Mindenki remekül érezte magát, és annyira magával ragadta a golfhoz kapcsolódó élmény, hogy a szezon hátralévő időszakában újra köszönhetünk majd minden kis golfreménységet Madárország lakóinak.

Takácsné Papp Erzsébet





## Horváth Béla díszpolgári címet kapott

**A legmagasabb önkormányzati díjjal tüntette ki a város képviselő-testülete az egykori településvezetőt.**

A díszpolgári cím adományozásával az önkormányzat azt a három és fél évtizedes munkát ismerte el, amit Bük és Bükfürdő fejlődéséért tett Horváth Béla. Az oklevelet Németh Sándor polgármester nyújtotta át számára.

– Nagy megtiszteltetés és öröm számomra, hogy a díszpolgári címet nekem ítéltek. Rengeteg emlék és gondolat vetődik fel bennem, a falu egykori indulásától egészen a városi rang elnyeréséig végigkövettem

Bük, az itteni közösség életét – mondta meghatottságával küzdve a kitüntetett. Horváth Béla kiemelte, munkája során sok segítséget kapott családjától, elsősorban feleségétől és volt munkatársaitól.

Azért dolgoztunk, hogy a település rangjához méltó módon fejlődhessen, gyarapodhasson – fogalmazta meg a város új díszpolgára.

Horváth Béla végül jókívánságainak adott hangot, leszögezve: – A mostani nemzedék is becsülettel álljon helyt, mert Bük megérdemli a fejlődést!

T. Á.

## Szent István ünnepén

Dr. Katona Attila beszédében felelevenítette állami ünnepünk történetét. Szólt Darányi Ignácra, akinek nevéhez kapcsolódik az új kenyér ünnepének bevezetése. Az egyetemi docenstól megtudtuk, az egykori földművelésügyi miniszter előbb 1899-ben, majd 1901-ben intézkedett úgy, hogy a munkaadók és munkavállalók együtt ünnepeljék az aratás sikerét, a jövő évi megélhetést biztosító szemtermés magtárakba kerülését, az új kenyér ünnepét. Később az Országos Nemzeti Szövetség javaslatára az addig konkrét időponthoz nem kötött aratóünnepség augusztus 20-ához csatlakozott. Dr. Katona Attila kitért arra is, hogy a második világháborút követően a kommunista rezsim a „megújítva megszüntetni” szellemében új tartalommal töltötte meg

## A fáradhatatlan népművelő

**Posztumusz díszpolgári címet adományozott a képviselő-testület Szabó József (1915–1988) pedagógusnak, a művelődési ház egykori igazgatójának közel 40 éves fáradhatatlan munkássága elismeréséért. Alábbi írásunkban Szabó Józsefre és gazdag életpályájára emlékezünk az önkormányzathoz eljuttatott javaslat felhasználásával.**

Szabó József pedagógusként a háború előtti és utáni években a helyi, térségi kulturális élet megszervezésén fáradozott. Színdarabokat rendezett, előadásokat tartott. Megalakította az első énekkart ezzel segítve az ifjúsági életet, a fiatalok összetartozását, nevelését. (Az énekkar a járási, megyei versenyeken jó eredményekkel szerepelt.)

Több évtizeden át tagja volt a tanácsai testületnek, és irányította a büki kultúrotthont. Munkája eredményeként épült fel 1959-ben a művelődési ház 450 főt befogadó színházteremmel, majd 1965-ben az emeleten a klub és a könyvtár. Népművelési munkája elismeréseként 1961. augusztus 12-én „Kiváló Népművelő” kormánykitüntetését kapott.

Hangsúlyozni kell fáradhatatlan aktivitását, mely a fiatalok nevelésében, „Dolgozók iskolája”, és író-olvasó találkozók szervezésében valósult meg. Sokak számára mindmáig feledhetetlenek a „Déryné” színház mindig teltházas előadásai.

Elindította a „Nők akadémiaját”, hogy támogassa a helyes irányú családi nevelést.



A posztumusz díszpolgári címet Szabó József lánya vette át

Megszervezte az „Anyák iskoláját” és a „TSZ Akadémiát”. A Szombathelyi Tanítóképző Intézet hallgatóinak Bükön szervezett előadásokat munkájuk segítése érdekében.

38 évig dolgozott, tanított a büki iskolában. Munkája nem maradt nyomtalan, ma is élő, látható eredményeket hagyott hátra az utókornak, városunknak. Pályamunkáival, ta-

nulmányaival hozzájárult Bük történetének néprajzi hagyományainak megőrzéséhez.

Megírta *Bük község*, illetve a *Büki gyógyfürdő története* című könyvet, mely mindmáig kapható. Nevéhez fűződik az *In Memoriam büki hősök, Mártírok a második világháborúban* tanulmány megírása, mely könyv alakban is megjelent. A 2. világháborúban elesettek emlékére emléktábla készült. Az első világháborús emlékmű felújítását is Szabó József szervezte meg, sajnos azonban az avatási ünnepségen már nem tudott megjelenni. 1988. augusztus 10-én Budapesten – akkor is népművelői feladatgyűjtésre indulva – váratlanul érte a halál.



Dr. Katona Attila állami ünnepünk 120 éves történetét vezette végig

Szent István ünnepét. Az Alkotmány ünnepévé kiáltották ki, és negyven éven át ez volt a fő üzenete a napnak, hogy a rendszerváltás idején kimúljon. Dr. Katona Attila beszédét végül Beöthy Ákos gondolataival zárta: „Mi ma nem működünk itt, és nem beszélünk pro és contra, hogy ha István király bölcs és nagy politikusunk nem lett volna...” – mit tehetünk ehhez, szerencsénkre az évszázadok során még sok ezren követték őt a politikai bölcsesség terén.

Baranyai Csaba evangélikus lelkész és Ferling György plébános szentelte meg az új kenyeret. Az önkormányzati elismeréseket Németh Sándor adta át.

Díszpolgári címet kapott Horváth Béla egykori településvezető, posztumusz díszpolgári címet adományoztak Szabó Józsefnek, Bük Városért Kitüntetett Oklevélben részesült Andrew Ethell, a Nestlé Kft. büki gyáregységének ügyvezető igazgatója. A Jó tanuló, jó sportoló díjat ez évben Barki Dária alsó tagozatos diáknak ítélte oda a képviselő-testület.

T. Á.



## Jubileumi ünnepség Illingenben

2001-ben több évi partneri együttműködés után a németországi Illingenben aláírták a testvérvárosi megállapodást Bükkel és a Lengyelországban, Krakkó közelében felvő Tuchov városkával a települések vezetői. Idén e két testvérvárossal kötött megállapodás 10. jubileumához érkezett. A jeles alkalomra Illingen vezetése mindkét partnerét meghívta egy közös ünnepségre augusztus 5. és 8. között.

Bükről Németh Sándor polgármester vezetésével indult delegáció, míg a lengyelektől Marius Rysz polgármester irányításával. Armin König, Illingen polgármestere köszöntötte a vendégeket. Szombaton délelőtt az 1995-ben bezárt „Landsweiler-Reden” bá-

nyában jelenleg is futó fejlesztési projekttel ismerkedtünk meg. A bányaterület a *Zukunftsort – jövőhely* címet viseli, és érdekessége, hogy az ott kialakuló komplexumot szinte kizárólag megújuló energiával kívánják fenntartani. A projekt megvalósítását egy egyesület végzi, a beruházáshoz az EU-tól és a tartománytól kaptak anyagi forrásokat, a hiányzó fedezetet a több településből álló társulás adja. A megújuló energia a bányajáratokban felgyűlt 38 fokok melegvízből és annak hajtóerejéből adódik majd.

A létesítményben ezidáig elkészült – a bányaházban egy kiállítóterület, turisztikai iroda és az egyesület székhelye, a *Gondwana – Prähistorium* nevű földtörténeti kiállítóház, amely az egyes földtörténeti korokat termenként dolgozza fel a legújabb technikai eszközök felhasználásával – robotizált dinoszauruszok, hangeffektek, szagok, vízesések teszik életszerűvé az élményt. A kiállítóház előterében egy hatalmas dino-csontváz fogadja az érkezőket. Érdekessége, hogy Dél-



10 éve kötött Bük testvérvárosi szerződést Illingennel

Amerikában találták meg a modell-dinó 7 db csontját, amelyek ismeretében tudósok modellezhették a valós lényt. Szakértők szerint ez a másolat az egyik legjobb a világon, főleg annak tekintetében, hogy mindösszesen 7 csontmaradvány ismeretében állították össze.

A korábbi szénbányászat során termelődött kövek egy dombot alkottak, mely jelenleg a futók és biciklisek, a gyalogtúrázók paradicsoma, tetején egy alpesi kunyhóval, melyben étterem működik. A jövő évi tervek közt szerepel e dombon egy kalandpark megnyitása, amelyben bobbálya és mászótorony kap majd helyet.

(A cikk folytatása a 8. oldalon olvasható!)



Szoros együttműködés – a 3 városvezető a jubileumi ünnepségen

SZÉCHENYI

PROGRAMIRODA

## Bemutatkozik az iroda



SZÉCHENYI TERV



**Tisztelt Olvasó! Engedje meg, hogy bemutassam Önnek a most induló Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft-t!**

Egy évtizeddel ezelőtt indult útnak a Széchenyi Terv, mely arra volt hivatott, hogy a kis- és középvállalkozások számára lehetőséget teremtsen a fejlődésre. A korábbi tapasztalatokból tanulva 2011-ben megújult a Széchenyi Terv, mely sikerének biztosítéka az, hogy a végrehajtott változtatások mögött közös tudás és konkrét javaslatok állnak. Ezek felhasználásával új és egyszerű pályázati rendszer jött létre, kevesebb adminisztrációval, gyorsabb elbírálási és kifizetési határidőkkel.

A Széchenyi Programiroda Nonprofit Kft-t a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium hívta életre. Feladata, hogy hozzájáruljon az Új Széchenyi Tervben megfogalmazott célok megvalósításához, elsősorban a foglalkoztatás növeléséhez, a versenyképes gazdaság meg-

teremtéséhez, valamint a társadalmi és területi egyenlőtlenségek kiküszöböléséhez az európai uniós támogatások elosztásának elősegítésével. A szervezet célja továbbá, hogy egy ügyfélközpontú támogatási rendszer jöjjön létre, amely a pályázók igényeire közvetlenül, térítésmentesen és hitelesen tud reagálni. Kiemelt célja a hazai kis- és közepes vállalkozások fejlődésének elősegítése, ehhez kapcsolódóan a meglévő munkahelyek megtartásához és új munkahelyek teremtéséhez való hozzájárulás a magyar gazdaság fejlődéséért.

A fenti célok elérésének érdekében jött létre a Vas Megyei Széchenyi Programiroda is. Fő célunk, hogy ügyfeleinkkel partneri viszonyt alakítsunk ki, és professzionális tanácsadásunkkal rávilágítsunk az új pályázati lehetőségekre. Tanácsadóink hatékony segítségével az önkormányzatok, a civil szervezetek, valamint a hazai kis- és középvállalkozá-

sok sikerrel valósíthatják meg elképzeléseik.

A közös siker elérésének érdekében kérem, támogassa a Széchenyi Programiroda működését, melyről egy személyes találkozó alkalmával szívesen tájékoztatnánk Önt.

Vas megyei tanácsadóink: *Turisztikai és Városfejlesztés* – ROP, NYDOP Fekete Balázs (Vas megyei igazgató) *Vállalkozás és Gazdaságfejlesztés* – GOP, NYDOP 1. prioritás Maráczai Ferenc – Kőszegi, Csepregi, Sárvári, Celldömölki Kistérség (maraczi.ferenc@szechenyiprogramiroda.hu). *Környezetvédelmi, Energetikai- és Közlekedésfejlesztés* – KEOP, NYDOP 4. prioritás Ozsváth Imre (ozsvath.imre@szechenyiprogramiroda.hu). *Humán erőforrás és Humáninfrastruktúra-fejlesztés* – TÁMOP, TIOP, NYDOP 5. prioritás Varga Virág (varga.virag@szechenyiprogramiroda.hu)

Irodánk: (várhatóan szeptember közepétől) 9700 Szombathely Szent Márton u. 75.

Maráczai Ferenc



## Jubileumi ünnepség Illingenben

(folytatás a 7. oldalról)

Szombaton este, a hivatalos program szakadó esőben kezdődött, a helyi búcsú nyitányként a lengyel, a magyar és a német polgármesterek sörshordót vertek csapra, majd a kulturális központban, az Illipsében rendezték meg a jubileumi ünnepséget. Armin König méltatta a 10 év történéseit, eredményeit, majd a lengyel polgármester és Németh Sándor intézett beszédet a megjelentekhez – köszönve az eddigi munkát, együttműködést, a vendéglátást és a folytatást ígérte. Az ünnepi beszédek után ajándékozás következett mindazoknak, akik a testvérvárosi kapcsolat létrejöttéért, működéséért és fenntartásáért sokat tettek.

A vasárnap a kirándulás jegyében telt el. Illingen Saarlandban fekszik, kb. 100 km-re Luxemburgtól, a Saar folyó közelében. Így nagyszerű lehetőség volt a porcelángyártásáról ismert Mettlach városkában tett látogatás és a Saarburgból induló hajóki-

rándulás a Saaron. Csodálatos panoráma, meredek domboldalakon gondozott szőlők, a Mosel borvidékének nyúlványai, festői városka a várral, hagyományt őrző épületek – igazán kellemes, jó hangulatú délutánban lehetett részünk. Az estét a wustweileri tűzoltók ünnepén zártuk.

Hétfőn aztán újra várt ránk a hosszú út –immár hazafelé azzal az ígérettel, hogy 2012-ben Bük látja vendégül Illingen küldötteit és bizakodva nézünk egy lengyel testvérvárosi kapcsolat elé is.

bkj –



A búcsú kezdete: sörshordót vertek csapra a polgármesterek

## Civil nap

A büki civil szervezetek immár harmadik alkalommal várnak mindenkit a *Bükiek napja* szeptember 10-én szombaton. 13 órakor a sportpályán kispályás labdarúgó tornával indul a program, ahol a csapatok a *Bükiek Napja Kupáért* küzdenek meg egymással.

14 órától folyamatosan lehet ijázkodni, kosarat fogni, vasat kovácsolni, fát faragni, egyéb kézműves dolgokat művelni, szimuláltan sakkozni a büki sakkozókcal, ügyességi feladatokkal jutalmat nyerni.

14.30 órakor *Felszállnak a galambok* címmel nyílik kiállítás, melyet Németh Sándor polgármester ajánl az érdeklődők figyelmébe. 15 órakor a büki gyermek néptáncscsoport bemutatója kezdődik, majd a Sokszín-pad *A csukoládé* című komédiát viszi színre.

15.45 órakor hirdetik ki a pitesütő verseny eredményét, amit a Most zenekar gyermekműsora követ. Fellép a Büki Női Kar és a Répccementi Férfikar, a Lunah hastánctrió és a horvát énekkar. 19 órától Joci Fater és Band játszik, majd a Most zenekar húzza a talpalávalót. A sportbűfé teraszán nyár-búcsúztató retro diszkóval ér véget a Bükiek Napja.

## Fogszabályozási szakrendelés is lesz

# Megújult a fogorvosi rendelő

**A járóbeteg ellátást végző orvosi rendelések között a fogorvosi az egyik leginkább anyag- és eszközigényes. A felgyorsult technikai fejlődés, különösen az orvosi ellátás területén szükségessé teszi a folyamatos fejlesztést.**

Az Eötvös utcai fogorvosi rendelőben üzemelő korábbi kezelőegység (fogászati szék) 20 éves életkorával – a folyamatos karbantartás mellett – napjainkra már elavult. Az Új Széchenyi Terv *Mikro-, kis- és közép vállalkozások technológia fejlesztése* című pályázat (célzott társadalombiztosítási és önkormányzati támogatás hiányában) lehetőséget kínált a 10,25 millió forintos összerékű beruházás megvalósításához.

A teljesség igénye nélkül néhány jellemző az új, finn gyártmányú kezelőegységről. A kényelmes, puha kárpitozás nagyban segíti a kezelés alatti feszültség oldását. A modern, német kézi darabok (fogászati fúrók) és fogköeltávolító berendezés jól szabályozható teljesítménnyel és a mun-

katerület LED technológiás megvilágításával lehetővé teszik a gyorsabb és pontosabb orvosi munkát. A mindennapos rutint legkézzelfoghatóbban könnyítő fejlesztés a kezelőegységre szerelt fogászati röntgenbe-



Modern fogorvosi szék került a rendelőbe

rendezés. Eddig a röntgenfelvételeket Szombathelyen készítették, mostantól a székbe való felállás nélkül, azonnal pontos képet kaphatunk az állcsontokban lévő elváltozásokról.

A fogászati rendelőt érintő másik fontos változás szeptembertől a fogszabályozási szakrendelés beindítása. A harmonikus fogazat az arcesztétika, a helyes hangképzés és a kiegyensúlyozott rágófunkció alapfeltétele. Az iskolafogászati szűréseken tapasztalt rendkívül gyakori (30–50 %) fogszabályozási elváltozások és a megyei szakrendelésen lévő hosszú (több éves) várólista jelzi e terület fontosságát. Az induló fogszabályozási szakrendeléssel kapcsolatos fontos információ, hogy a fogszabályozó készülékek társadalombiztosítási támogatása itt is igénybe vehető. A rendelőt Dr. Zsoldos Zsófia fogszabályozó szakorvosnő látja el, kezdetben heti egy alkalommal, időpont-egyeztetés alapján.

A fenti technikai és szakmai fejlesztések a büki és környékbeli lakosság számára kézzelfogható közelségbe hozzák és mindenki számára elérhetővé teszik a modern, XXI. századi fogorvosi ellátást.

*Dr. Börzsei Gergely, fogorvos  
Bük Város Fogászati Rendelő*





## Bérlakások felújítása

**Tavasza óta rendszeresen foglalkozik az önkormányzati bérlakásokkal a város képviselő-testülete. A legutóbbi ülésen eldőlt: nem értékesítik, hanem a jövőben terv szerint felújítják az ingatlanokat.**

Az elmúlt hónapokban az önkormányzat értékbecslővel felbecsülte 17 bérlakását, felmérte, mennyibe kerülne rekonstrukciójuk és feltérképezte az ott élők szándékát, meg kívánják-e vásárolni otthonukat. Szabó András aljegyzőtől megtudtuk, miután megkelesték a bérlőket, ketten jelezték vételi szándékukat. A képviselő-testület korábban úgy határozott, csak abban az esetben értékesíti az ingatlanokat, hogy ha azok egy épületegyüttesben helyezkednek el. A két vevő azonban nem egy épületegyüttesben bérel lakást, így a szerződéskötés nem jöhet létre.

Németh Sándor polgármester kifejtette, most pontos információjuk van az ingatlanok

értékéről és a felújításukkal járó várható költségekről. Mint mondta, részletes ütemtervet kell novemberig – a költségvetési koncepció elkészítéséig – kidolgozni a javítások, állagmegóvások megkezdése érdekében. A feladattal a polgármesteri hivatal műszaki osztályát és a bérlakások ingatlankezelését végző Parkom Kft.-t bízta meg a képviselő-testület. A városatyák döntöttek arról is, hogy 1,2 millió forintból a Nagy Pál utca 8. szám alatt megüresedett szociális bérlakásban a szükséges rekonstrukciót elvégeztetik. Az épületben a rossz lépcsőfeljárót a balesetek megelőzése érdekében rendbe rakják. Továbbá a Petőfi Sándor utca 8. szám alatti ház szennyvízelvezetési problémáit orvosolják, a szennyvízcső cseréje és a helyreállítás munkák 630 ezer forintba rúgnak.

T. Á.

### Postaládánkból

## A cigányzene művelői

**A kávéházi cigányzenét a cigány népcsoportok közül egészen a legutóbbi időig kizárólag a magyar cigányok művelték, közülük is elsősorban a városiak. A falusi magyar cigányok között is alakultak bandák, ők azonban a helyi igényekhez alkalmazkodva játszottak és játszanak.**

A cigányzenészek által játszott zene Magyarországon nem cigány, és ezért megkülönböztető a cigány népzeneitől. Zömében a 19. században keletkezett magyar népies zene (verbunk – magyar nóta – csárdás),

amelyhez tekintélyes mennyiségű nemzetközi szórakoztató zene is társul.

A cigányzene olyan előadó stílust és hangzást képvisel, amit a magyar kultúra részeként az egész világon elismernek, amelyért rengeteg külföldi rajong, hozzátartozik hazánk imázsához. Napjainkban a cigányzenészek körében is jelentős a zenei váltás, gyerekeik mégis zenei pályára kívánnak lépni. Más műfajban játszanak, és gyakori, hogy külföldön próbálnak szerencsét.

Horváth Jenő

## Fiatalok a volt vízműtelepen

**Használatra megkapta az egykori vízműtelep épületét Bük Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata a Bük és Térésé Víz- és Hőszolgáltató Kft.-től.**

Az átadáson Németh Tiborné, a kisebbségi önkormányzat elnöke mondott köszönetet Vojtkó Tibor ügyvezető igazgatónak. Hangsúlyozta, roma és nem roma fiatalok egyaránt használhatják a létesítményt.

– Ez nem csak a szórakozásról fog szólni. Sztojka József vállalta, hogy szeptembertől heti 8 órában a nehezebbnek ítélt reáltantárgyakból felzárkóztató foglalkozásokat tart. Terveim között szerepel roma értelmiségi

fiatalok meghívása, illetve kulturális programok megvalósítása. Célunk, hogy fiataljaink minél tovább tanuljanak, hiszen fontos, hogy közülük is kerüljenek ki orvosok, tanárok, ügyvédek és jó szakemberek is – szögezte le Németh Tiborné.

Vojtkó Tibor erre reagálva elmondta: – Örülök, hogy eggyel több lehetőséget nyújthatunk a helyi fiataloknak a tartalmas kapcsolódásra. Megköszönöm az itt elvégzett nem kevés munkát, amivel igazán széppé varázsolták a már régóta használaton kívül levő épület belső részét. Kívánom, hogy minél több fiatal érezze itt jól magát!

T. Á.

## Fertődre kirándultak

**Bük Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata (BVCKÖ) július végén Fertődre szervezett kirándulást. A napról szóló beszámolót változatlan tartalommal közöljük.**

Július 28-án Fertődre mentünk kirándulni, 18 gyerek és 10 felnőtt busszal, személyautóval indult útnak. Gágli Gábor kedvezményes útiköltséggel számolva szállított bennünket, amit köszönünk. Jegyzőnő meghívásunkat elfogadta, és velünk töltötte ezt a szép napot. A kastély igazgatójának köszönjük a kedvezményt, amit köszönünk BVCKÖ nevében. Nagy élmény volt számunkra, hisz volt bőven látnivaló, a csodálatos szobák, bútorok, festmények, a gyönyörű patak, és élvezetes volt hallgatni az idegenvezetőt. Köszönjük!

Erdélyi László vállalkozótól, büki lakostól meghívást kaptunk a Hegykői-fürdőben lévő éttermében. A kastélyból indulva királyi ebéd, üdítő, sör, kávé, fagyi és kiszolgálás várt bennünket Laci éttermében. Az a bőségtől, amit Laci családja és csapata elének tált, fenséges volt, és felejthetetlen, amit nagyon szépen köszönünk. További jó egészséget, sok sikert családotnak és csapatodnak!

Mindannyian élveztük a fürdözést, és nagyon jól éreztük magunkat, a gyerekek különösen az úszómedencét, amiben sokat ugrálhattak. Köszönjük a Hegykői-fürdő vezetőinek az ingyenes belépést, és hozzájárultak ahhoz, hogy jól érezzük magunkat, és gazdagabbak lettünk egy élménnyel. Köszönjük a BVCKÖ nevében.

BVCKÖ

## Helyreigazítás

A Büki Újság előző két számában *A mi cigány életünk* és *Romák és a család* címmel jelent meg két cikk, ami többeket megsértett. A Büki Újság szerkesztő-bizottságához eljutott írásában a szerző, R. és R. emiatt bocsánatot kér azoktól, akiket esetleg akaratán kívül megbántott. Hangsúlyozza: – Mi oláh cigányok ezt a hagyományt és ezeket a szokásokat büszkén vállaljuk. Gyerekeinket és unokáinkat szeretnénk így nevelni a továbbiakban is. Megsérteni és bántani senkit nem akartunk, hiszen minden nemzetnek vannak hagyományai, amit mi, oláh cigányok tiszteletben tartunk. A leírtak a zenész cigányokra nem vonatkoznak, ha ez nekik sérelmet okozott, azért elnézést kérek tőlük – írja levelében R. és R.

A szerk.



## Egy „Királyi” hét a nyáron...

**Igaz, a végére ért a nyári szünet, de azért még gondoljunk vissza arra felhőtlen, élményekben gazdag hittanos hétre, ami június végén volt az evangélikus gyülekezeti házban.**

Igaz, nem csak a hittanosok, hanem óvodástól a középiskolásig minden korosztály képviselte magát.

Mitől is volt „Királyi” a hét? Nemcsak a kalandoktól, hanem attól, hogy a napi témáinkat az Őszövetség nagy királyai adták, mint: Saul, Dávid és Salamon. Ehhez alakítottuk a foglalkozásokat, játékokat, áhitatokat. De nemcsak a királyi palotában töltöttük az időnket tanulással, hanem sok király helyre eljutottunk. Kedden délután Horvátzsidányban a Marton szálláson, szerdán egész nap Gyenesdiáson

a kalandparkban és a strandon jártunk, csütörtökön a meszlai táborosokkal közös méta mérkőzést vívtunk.

A hétfői és a pénteki nap volt, amit helyben töltöttünk. Hétfő volt a kézműves foglalkozás napja, péntek az akadályversenyé.

Viszont a legnagyobb élmény a péntek délutáni várépítő verseny és csata volt, és adott harcos pillanatok, amikor küzdhattünk, de szerencsére nem a filiszteusokkal, hanem csak egymással. Sütöttünk kürtös kalácsot, majd körbeültük a kicsi táborúzet, ahol csendesen megbeszéltük a hét minden pillanatát.



Táborozó evangélikusok a gyülekezeti házban

Itt is szeretném megköszönni minden felnőtt és fiatal segítségét, a sok finom sütit és minden támogatást. Valamint Simon Zsombornak, hogy kitartott, és csak a tábor követő napon érkezett a világra. Isten éltesse családjával együtt!

Giczi Nikolett

## Programajánló

Szeptember 10-én 19 órától mutatja be a Weöres Sándor Színház *A jó pálinka itassa magát* című előadását Szombathelyen. A jegy ára 1.500 Ft.

Premier előadáson tekinthető meg a *Dühöngő* című „ingyencirkusz” két részben szeptember 18-án vasárnap 19 órától a stúdiószínpadon. A jegy ára 1.000 Ft.

Szintén először viszi színre *A pesleskei notárius* című zenés bohózatot Jordán Tamás és csapata szeptember 30-án pénteken 19 órától. A jegy ára 2.500 Ft.

További információ az előadásokról: [www.wssz.hu](http://www.wssz.hu) oldalon. A Weöres Sándor Színház előadásaira bérlet váltható a Büki Művelődési Központban! Érdeklődni Benkóné Klára Júlia igazgatónál lehet.

## Tanévnyitó

Tanévnyitó istentiszteletet tartunk szeptember 11-én vasárnap 9.30-kor a Büki Evangélikus Templomban. Sok szeretettel várunk mindenkit, így a most iskolát kezdőket is! Itt beszéljük meg a hittanórák rendjét, és osztjuk ki a könyveket is.

## Múltidézés – Egyesületek a három Bükön

**Szabó József tanulmányai, a Magyar Országos- és a Soproni Levéltár dokumentumai, valamint szóbeli adatközlések alapján a Büki Újság hasábjain egy-egy részben foglalom össze a legrégebbi bükii egyesületeket.**

Széchenyi István angliai utazásainak tapasztalataira hivatkozva, az ottani klubok mintájára, a közművelődés, közhasznú eszmecsere és kellemes társalgás előmozdítása céljából társas kör létrehozását kezdeményezte Pesten 1827. áprilisában. Pár nap alatt 108-an jelentkeztek a tervbe vett egyesület, a Nemzeti Casinó tagjának. Ezt követően a reformkor idején sorra alakultak a megyeszékhelyeken, majd a nagyobb településeken a kaszinók, olvasóegyletek és más társaskörök. Az egyesületek alakításának másik nagy hulláma az 1867-es kiegyezést követően indult meg.

Településünkön 1870. december 4-én Alsó-Bükön alakult meg az első egyesület: a „Hárombükii Kaszinó”. Szervezője az akkori

evangélikus kántortanító, Sente György volt. Elnöke Berzsényi Gyula földbirtokos lett, a vezetőség tagja volt a könyvtárnok is. Alapszabályuk szerint „az egylet tagja lehet minden becsületes honpolgár” a három község



Az Olvasóegylet egykori épülete

lakói közül. Ténylegesen főleg a módosabb evangélikus gazdák és fiaik látogatták az egyesület helyiségét, mely az alsó vendéglőben volt. Az egylet célja az alapszabály szerint: „könyvek és hírlapok megszerzése

és olvasása, higgadt eszmecsere által szellemi műveltséget, s politikai érettséget fejleszteni, az egyleti tagoknak kellemes szórakozást nyújtani, és... élénk társas életet kelteni.” A rendes tagok a helyben olvasás és kölcsönzés mellett részt vehettek a társalgásban, előadásokat hallgathattak, kártyacsatákat folytattak. A kültagok csak a könyvek és a hírlapok kölcsönzésére voltak jogosultak. Az egyesület alkalmanként műkedvelő előadásokat és táncmulatságokat szervezett, melyek tiszta bevételét többször is könyvek vásárlására fordította. Továbbá egyre növekvő tartalékokat képezett saját helyisége építésére, melyre 1903-ban került sor Alsó-Bükön. Ebben működött a Gazdakör, mely az ismeretterjesztő előadások mellett méhész- és öntözési tanfolyamot is szervezett. Az egyesület tekepályát is létesített, rádiót vásárolt, s 1937-től asztalitenisz is gazdagította a szabadidő eltöltési lehetőségeket.

(folytatás a következő számban)  
Sági Ferenc





## Elindult a bajnokság

**Megkezdődött a 2011/12-es bajnoki- és kupa-szezon. A BTK Labdarúgó Szaksztály eddig lejátszott kupa- és megyei I. osztályú- mérkőzéseit az alábbiakban foglaljuk össze:**

- augusztus 14.: kupamérkőzés  
Táplánszentkereszt–Bük 0:1  
gólszerző: Savanyó Gábor
- augusztus 20.: bajnoki mérkőzés  
Bük–Vép 1:1  
gólszerző: Bellovics Gábor  
ifjúsági mérkőzés 1:1
- augusztus 24.: kupamérkőzés  
Simaság–Bük 0:3  
gólszerzők: Savanyó Gábor, Petrovics Balázs, Györe Roland
- augusztus 28.: bajnoki mérkőzés  
Rum–Bük 1:2

gólszerző: Polgár Tamás (2)  
ifjúsági mérkőzés 0:11

– szeptember 03.: bajnoki mérkőzés  
Bük-Pecöl 6:0

gólszerzők: Bellovics Gábor (2), Savanyó Gábor, Nyíró Bálint, Vinkovics Ákos, Szalai Szabolcs  
ifjúsági mérkőzés 16:0

A nem várt sérülések és betegségek ellenére (Kiricsi Dániel, Németh Péter), sikeresnek mondható rajtot vett a csapat.

Legközelebb szeptember 11-én 17 órától Rábatótfalu ellen, majd 17-én 18 órától Kemenesalja csapata ellen vív bajnoki mérkőzést futballcsapatunk. Nagy örömmel tölt el bennünket a sok szimpatizáns és sportbarát szurkolása. Hajrá, Bük!

BTK Labdarúgó Szaksztály

## Új edzés időpontok

Az iskolakezdés miatt változnak az edzések időpontjai az ovis korosztálytól a 13 évesek korosztályáig. Szabadtéren kedden és csütörtökön 17 órától, szombaton 10 órától kezdődik az edzés. Rossz, esős idő esetén, valamint a tél felé közeledve újabb változásra lehet számítani, az időpontok egyeztetése zajlik.

Túl vagyunk az első saját rendezésű labdarúgó tornán, melyen az ovitól az U11-es korosztályig vettek részt csapataink. Hasznos és tanulságos tapasztalatokat szereztünk, és a gyerekek is egy élménnyel gazdagodtak.

Ezúton szeretnénk megköszönni Kiss István kiemelkedő munkáját, amit a labdarúgó szakosztályért tett. Sok sikert kívánunk neki a továbbiakban!

BTK Labdarúgó Szaksztály

## Megyei I. osztály tabellája

1.	Bük	3	2	1	0	9-	2	7
2.	Nádasd	3	2	0	1	10-	5	6
3.	Rábataty	3	2	0	1	6-	3	6
4.	Kemenesmagasi	3	2	0	1	5-	3	6
5.	Uraiújfalu	3	2	0	1	5-	4	6
6.	Celldőmölök	3	2	0	1	4-	3	6
7.	Szentgotthárd	3	1	2	0	6-	2	5
8.	Király SZE	3	1	1	1	3-	4	4
9.	Kőszeg	3	1	1	1	2-	7	4
10.	Pecöl	3	1	1	1	2-	7	4
11.	Jánosháza	3	1	0	2	3-	4	3
12.	Rábatótfalu	3	1	0	2	5-	9	3
13.	Kemenesalja	3	0	2	1	5-	6	2
14.	Vép	3	0	2	1	2-	3	2
15.	Tanakajd	3	0	2	1	3-	5	2
16.	Rum	3	0	0	3	2-	5	0

## Asztalitenisz

**A múlt hétvégén indult a pingpong bajnokság, az Extraligában ismét megméretteti magát a Büki TK szakosztálya.**

A régi gárdából egyedül Bari Csaba marad. Szűcs Józsefet Ausztriából Fekete Soma Bálint, Németh Dávidot a veresegyházi Monostori Péter váltotta. A trió tagjai különböző helyszíneken edzőtáborban készültek egyénileg. A csapat célja a legjobb hat közé kerülni a bajnokság végére. Az első fordulóban a Pénzügyőr csapata ellen küzdöttek meg a fiúk, és bravúros győzelmet arattak a bükiek.

Az elmúlt idényhez képest jelentős változás, hogy a csapatok létszámát felemelték 12-re. Újdonság, hogy a szezon végén négy gárda is búcsút mond az élvonalnak. Az őszi idény december 10-én zárul.



Minden ami nyílászáró!

Ajtó, ablak, redőny, garázskapu, szúnyogháló, párkány forgalmazása, beépítése, javítása.

10-20-30% KEDVEZMÉNY  
2011. OKTÓBER 31-IG!

Német minőség, elérhető áron, rövid határidővel!

Vertrieb, Einbau und Reparatur von Türen, Fenstern, Rollläden, Garagentoren, Moskitonetzen und Fensterbänken.

10-20-30% Ermäßigung bis 31. Mai 2011.

Deutsche Qualität zu realistischen Preisen, Kurze Fristen!

[www.sinkaablak.hu](http://www.sinkaablak.hu) • [info@sinkaablak.hu](mailto:info@sinkaablak.hu) • +36-70/554-38-22



BÜKI ÚJSÁG

BÜK VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

Kiadó: Polgármesteri Hivatal Bük • Felelős kiadó: dr. Tóth Ágnes jegyző  
Felelős szerkesztő: Tömböly Ágnes 06-30/27-88-291

Szerkesztőségi munkatársak: Balogh Károly, Benkőné Klára Júlia, Galambos Ferencné, Haizler Lászlóné, Kirchnopf Péter, Molnár Zoltán, Pócza Gabriella, dr. Pupp Ákos, Sági Ferenc, Szabó András, Szabó József, Szanyi Krisztián, Wellner Ervin

E-mail: [bukiujsag@gmail.com](mailto:bukiujsag@gmail.com)

Nyomda: Yeloprint Nyomda, Szombathely, Géfin Gy. u. 11-13.

Sokszorosításért felelős: Horváth Judit

Nyomtatás dátuma: 2011. szeptember 8., Megrendelészám: 92111117

ISSN 1789-7343 (Nyomtatott) • ISSN 1789-7351 (Online)



## Ismét éjszakai csobbanás Bükfürdőn

Az éjszakai fürdőzés különleges élményt nyújt testnek, léleknek egyaránt. A bükfürdői Gyógy- és Élménycentrum július 1-jén debütált első éjszakai csobbanós programjával.

Az élményfürdő komplexumban a nyár folyamán azóta már több ízben élvezhették a vendégek a fürdőzés eme formáját. Az este 8 órától kezdődő programok víz-levegő befúvásos hát- és derékmasszázs, az élménymedence a sodrófolyosóval, buzgárral,

nyakzuhanyokkal, pezsgőággal, gejzírral szolgálják a pihenni vágyók esti kikapcsolódását.

Az aktív pihenést tervező, családdal, barátokkal érkező vendégek a fürdőzés mellett videó-játékkal, filmnézéssel, csúszdázással, egyéb programokkal tölthetik el kellemesen idejüket. Az italt vágyók a Bistro Verde étterem színes koktélnílatából választva olthatják szomjukat.



Az éjszakai fürdőzés sajátos hangulatú

Szeptember 9-én

a fürdő ismét színes programmal várja éjszakai fürdőzésre vendégeit. Ezúttal a házigazda szerepét Zola, a Viva Tv sztármoderátora veszi át, aki a jól ismert *Sexy vagy nem* műsorával várja rajongóit. Bárki megnyerheti a fődíjat. Jelentkezni a marketing@spabuk.hu email címen, illetve a helyszínen lehet. Az est énekes sztár-vendége: Lola.

Az ősz folyamán további éjszakai programok várhatók, többek között Kiss Ádám és Hadházi László humoristák fellépésével.

A belépő ára egységesen 1.500 Ft, amely 19 órától megváltható az új bejáratnál.

A programokra szeretettel várja visszatérő és új vendégeit a Bükfürdő Gyógy- és Élménycentrum.

Bővebb információ a [www.buk.hu](http://www.buk.hu) oldalon.

- wellner -



Ma este Zola is várja a fürdőben a rajongókat

Részletfizetési lehetőség  
✓ Ingyenes tankönyvhasználat!  
✓ Elsősegély tanfolyam helyben!



**STUBÁN AUTÓSISKOLA** személygépkocsi-, motorkerékpár- és mopedvezetői tanfolyamot indít:

**Bükön szeptember 13-án, 17.00-tól Dr. Horváth Tibor utca 56.**

**Stubán Gábor**  
Tel.: 06-20/457-57-11 • 06-94/655-309 • [stubisuli@pannonmail.hu](mailto:stubisuli@pannonmail.hu)  
Nyilvántartási szám: 00138-2010

**MINŐSÉG JÓ ÁRON!**

Bük Város Önkormányzata nyilvános versenytárgyalás útján értékesíti a Bük Eötvös utca 2. szám alatt (Egészség ház) található 4 db tetőtéri lakását, 2011. szeptember 22-én 10.00 órakor a Polgármesteri Hivatalban.

A versenytárgyalási felhívás megtalálható a [www.buk.hu](http://www.buk.hu) honlapon, illetve a Polgármesteri Hivatalban továbbá felvilágosítás kérhető Molnár Zoltántól a 94/358-006-os telefonszámon.

### Központi orvosi ügyelet – szeptember

Bük, Eötvös u. 2/a. • Tel: 06-94/358-558

9. Péntek	Dr. Nagy Gábor	20. Kedd	Dr. Nagy Mária
10. Szombat	Dr. Bencsik István	21. Szerda	Dr. Szilasi Imre
11. Vasárnap	Dr. Földi Sándor	22. Csütörtök	Dr. Szirmai László
12. Hétfő	Dr. Szilasi Imre	23. Péntek	Dr. Orbán Zsuzsanna
13. Kedd	Dr. Nagy Mária	24. Szombat	Dr. Bencsik István
14. Szerda	Dr. Szilasi Imre	25. Vasárnap	Dr. Varró Gyula
15. Csütörtök	Dr. Szilasi Imre	26. Hétfő	Dr. Orbán Zsuzsanna
16. Péntek	Dr. Orbán Zsuzsanna	27. Kedd	Dr. Nagy Mária
17. Szombat	Dr. Bencsik István	28. Szerda	Dr. Orbán Zsuzsanna
18. Vasárnap	Dr. Nagy Mária	29. Csütörtök	Dr. Szirmai László
19. Hétfő	Dr. Szilasi Imre	30. Péntek	Dr. Földi Sándor

### Gyógyszertári ügyelet – szeptember, október

SANITAS (Bük, Eötvös u. 6. • Tel.: 06-94/558-399)

ÜDVÖZÍTŐ (Csepreg, Kossuth u. 4. • Tel.: 06-94/565-048)

SZT. PÉTER (Sajtoskál, Rákóczi u. 40. • Tel.: 06-94/388-168)

9. Sanitas	17.00–20.00 készenlét	25. Szt. Péter	09.00–14.00 ügyelet
10. Sanitas	09.00–14.00 nyitva	26-29. Szt. Péter	17.00–20.00 készenlét
11. Sanitas	09.00–14.00 ügyelet	30. Sanitas	17.00–20.00 készenlét
12-15. Sanitas	17.00–20.00 készenlét	1. Sanitas	09.00–14.00 nyitva
16. Üdvözítő	17.00–20.00 készenlét	2. Sanitas	09.00–14.00 ügyelet
17. Sanitas	09.00–14.00 nyitva	3-6. Sanitas	17.00–20.00 készenlét
18. Üdvözítő	17.00–20.00 ügyelet	7. Üdvözítő	17.00–20.00 készenlét
19-22. Üdvözítő	17.00–20.00 készenlét	8. Sanitas	09.00–14.00 nyitva
23. Szt. Péter	17.00–20.00 készenlét	9. Üdvözítő	09.00–14.00 ügyelet
24. Sanitas	09.00–14.00 nyitva	10-13. Üdvözítő	17.00–20.00 készenlét